

Jedenasta nadzwyczajna sesja specjalna

5 punkt porządku

Pismo Stałego Przedstawiciela Ukrainy przy ONZ

z dnia 28 lutego 2014 r. skierowane do Przewodniczącego Rady Bezpieczeństwa
(S/2014/136)

**Rezolucja przyjęta przez Zgromadzenie Ogólne w dniu 23 lutego 2023 r.
[Bez odniesienia do Komitetu Głównego (A/ES-11/L.7)]
ES-11/6. Zasady Karty Narodów Zjednoczonych stanowiące podstawę
powszechnego, sprawiedliwego i trwałego pokoju na Ukrainie**

Resolution adopted by the General Assembly on 23 February 2023
ES-11/6. Principles of the Charter of the United Nations underlying a comprehensive,
just and lasting peace in Ukraine

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей ООН 23 февраля 2023 года
ES-11/6. Принципы Устава Организации Объединённых Наций, лежащие в основе
достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Украине

Резолюція прийнята Генеральною Асамблеєю 23 лютого 2023 року
ES-11/6. принципи Статуту Організації Об'єднаних Націй, що забезпечують основу
для загального, справедливого і тривалого миру в Україні

tłum. z j. ang. EDYTA KRZYSZTOFIK

Dr, Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II

e-mail: edyta.krzysztofik@kul.pl, <https://orcid.org/0000-0001-6160-9600>

Zgromadzenie Ogólne,

przywołując cele i zasady zawarte w Karcie Narodów Zjednoczonych,

*przywołując również wynikające z artykułu 2 Karty Narodów Zjednoczonych
zobowiązanie wszystkich państw do powstrzymywania się w swoich stosunkach
międzynarodowych od groźby użycia siły lub użycia jej przeciwko integralności
terytorialnej lub niepodległości politycznej któregośkolwiek państwa, lub w jakikol-
wiek inny sposób niezgodny z celami Organizacji Narodów Zjednoczonych, oraz
do rozstrzygnięcia sporów międzynarodowych środkami pokojowymi,*

potwierdzając, że żadne zajęcie terytorium wynikające z groźby użycia siły lub użycia siły nie będzie uznawane za legalne,

przywołując istotne rezolucje przyjęte podczas jedenastej nadzwyczajnej sesji specjalnej oraz rezolucję 68/262 z dnia 27 marca 2014 r.,

podkreślając, że rok po inwazji na Ukrainę na pełną skalę osiągnięcie powszechnego, sprawiedliwego i trwałego pokoju stanowiłoby znaczący wkład we wzmocnienie międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa,

przywołując postanowienie Międzynarodowego Trybunału Sprawiedliwości z dnia 16 marca 2022 r.¹,

ubolewając nad strasznymi konsekwencjami dla praw człowieka i skutkami humanitarnymi agresji Federacji Rosyjskiej na Ukrainę, w tym ciągłymi atakami na infrastrukturę krytyczną w całej Ukrainie o niszczycielskich skutkach wobec ludności cywilnej, oraz wyrażając poważne zaniepokojenie dużą liczbą ofiar wśród ludności cywilnej, w tym kobiet i dzieci, liczbą osób wewnątrznie przesiedlonych i uchodźców potrzebujących pomocy humanitarnej, a także popełnionymi w stosunku do dzieci i znęcaniem się nad dziećmi,

odnotowując z głębokim zaniepokojeniem niekorzystny wpływ wojny na światowe bezpieczeństwo żywnościowe, energię, ochronę i bezpieczeństwo nuklearne oraz na środowisko,

- 1. Podkreśla potrzebę jak najszybszego osiągnięcia powszechnego, sprawiedliwego i trwałego pokoju w Ukrainie zgodnie z zasadami Karty Narodów Zjednoczonych;*
- 2. Przyjmuje i podkreśla zdecydowane wsparcie dla wysiłków Sekretarza Generalnego i Państw Członkowskich na rzecz promowania powszechnego, sprawiedliwego i trwałego pokoju w Ukrainie, zgodnego z Kartą, w tym z zasadami suwerennej równości i integralności terytorialnej państw;*
- 3. Wzywa państwa członkowskie i organizacje międzynarodowe do podwojenia wsparcia dla wysiłków dyplomatycznych na rzecz osiągnięcia powszechnego, sprawiedliwego i trwałego pokoju w Ukrainie, zgodnego z Kartą;*
- 4. Potwierdza swoje zaangażowanie na rzecz suwerenności, niepodległości, jedności i integralności terytorialnej Ukrainy w jej granicach uznanych na arenie międzynarodowej, włączając w ten zakres również jej wody terytorialne;*
- 5. Ponawia swoje żądanie, aby Federacja Rosyjska natychmiast, całkowicie i bezwarunkowo wycofała wszystkie swoje siły zbrojne z terytorium Ukrainy w jej granicach uznanych przez społeczność międzynarodową i wzywa do zaprzestania działań wojennych;*

¹ Zob. *Official Records of the General Assembly, Seventy-seventh Session, Supplement No. 4 (A/77/4)*, paras. 189–197.

6. *Żąda*, aby traktowanie przez strony konfliktu zbrojnego wszystkich jeńców wojennych było zgodne z postanowieniami Konwencji Genewskiej dotyczącymi traktowania jeńców wojennych z dnia 12 sierpnia 1949 r.² oraz I Protokołu dodatkowego do Konwencji Genewskich z 1949 r.³, a także wzywa do całkowitej wymiany jeńców wojennych, uwolnienia wszystkich bezprawnie przetrzymywanych osób oraz powrotu wszystkich internowanych i ludności cywilnej przymusowo przewożonej i deportowanej, w tym dzieci;
7. *Wzywa* do pełnego wywiązania się stron konfliktu zbrojnego z ich zobowiązań wynikających z międzynarodowego prawa humanitarnego do stałej dbałości o oszczędzenie ludności cywilnej i obiektów cywilnych, zapewnienia bezpiecznego i niezakłóconego dostępu pomocy humanitarnej do osób potrzebujących oraz powstrzymywania się od atakowania, niszczenia, usuwania lub czynienia bezużytecznymi przedmiotów niezbędnych do przetrwania ludności cywilnej;
8. *Wzywa* także do natychmiastowego zaprzestania ataków na infrastrukturę krytyczną Ukrainy oraz wszelkich celowych ataków na obiekty cywilne, w tym budynki mieszkalne, szkoły i szpitale;
9. *Podkreśla* potrzebę zapewnienia poniesienia odpowiedzialności za najpoważniejsze przestępstwa prawa międzynarodowego popełnione na terytorium Ukrainy w drodze odpowiednich, sprawiedliwych i niezależnych dochodzeń oraz ścigania na szczeblu krajowym lub międzynarodowym, a także zapewnienia sprawiedliwości wszystkim ofiarom i zapobiegania przyszłym przestępstwom;
10. *Nakłania* wszystkie państwa członkowskie do współpracy w duchu solidarności w celu zajęcia się globalnymi skutkami wojny dla bezpieczeństwa żywnościowego, energii, finansów, środowiska oraz ochrony i bezpieczeństwa nuklearnego, podkreśla, że ustalenia dotyczące powszechnego, sprawiedliwego i trwałego pokoju w Ukrainie powinny uwzględnić te czynniki i wzywa państwa członkowskie do wspierania Sekretarza Generalnego w jego wysiłkach mających na celu zaradzenie tym skutkom;
11. *Postanawia* odroczyć czasowo XI nadzwyczajną sesję specjalną Zgromadzenia Ogólnego i upoważnić Przewodniczącego Zgromadzenia Ogólnego do wznowienia jej posiedzeń na wniosek Państw Członkowskich.

19. posiedzenie plenarne
23 lutego 2023 r.

² United Nations, *Treaty Series*, t. 75, nr 972.

³ Tamże, t. 1125, nr 17512.

